

因你，讓我們的閱讀「視」界更加「睛」采

關詩穎 國立臺灣圖書館採訪編目組研究助理

在淺談視覺障礙者（以下簡稱視障者）閱讀服務之前，我們必須意識，從各方研究資料顯示，障礙族群在獲取社會資源訊息同時，身受社會、文化的影響甚鉅，更多時候來自於社會普遍對於障礙的認知與制度束縛。然而，隨著科技的進步，接收資源訊息的模式有了劇烈的變革，這也促使視障者及障礙族群，開啟新的夢想與翻轉友善環境，追求閱讀平權的契機。

從歷史回顧視障者的閱讀之路

由民間開始進入教育體制

直到法國人路易士·布拉耶（Louis Braille）發明點字之前，視障者幾乎沒有系統方法可以閱讀。而在臺灣視障者的閱讀起源來自於英國長老會傳教士甘為霖（Rev. William Campbell）牧師引進的點字，其於 1891 年在臺南創立全臺第一所盲人學校「訓瞽堂」。後於 1900 年臺南慈惠院改組附設盲人教育部，1922 年由臺南州政府接辦，改為「臺南州立盲啞學校」，1968 年實施分校制，將原先臺南盲聾學校分設為「臺灣省立臺南啟聰學校」、「臺灣省立臺中啟聰學校」、「臺灣省立臺中啟明學校」。近代一百多年來，

閱讀透過正式學校教育進入了視障者的生活。

從學校教育走入公共圖書館及社會教育

1963 年臺灣省盲人福利協進會（現為臺北市盲人福利協進會）設「盲人點字圖書室」，提供自製點字圖書及點字書借閱的服務。1974 年座落於臺北市新生南路的國立中央圖書館臺灣分館（前身為日治時期「臺灣總督府圖書館」，現遷至中和，2013 年更名為國立臺灣圖書館，以下簡稱國臺圖）改隸中央後設置服務視障者的專責單位；兩年後，國臺圖成立「盲人讀物資料中心」（現名視障資料中心），為當時全國最具規模的視障資源製作、出版中心，創公共圖書館為視障者服務的先驅；更促使國臺圖奠基於視障服務，開展往後數十年致力整合全國特殊圖書資源、服務遍及全臺甚至離島，逐步邁向全方位身心障礙者專責圖書館之路。1980 年〈殘障福利法〉公布，制定省縣市政府應按需要，設立或獎勵民間設立盲人讀物出版社及盲人圖書館。有了法律依據，1986 年臺北市立圖書館大同分館，正式成立「盲人圖書資料中心」，後於 1994 年啟明學校舊址正式成立啟明分館。2011 年〈身心障礙者權益保障法〉施行，國臺圖奉教育部指定為落實推

動「視覺功能障礙者電子化圖書資源利用辦法」之專責圖書館，並於 2014 年擴大任務範圍服務對象至其他感知著作有困難之身心障礙者。至此，國內重視公平閱讀權益的努力，正逐步開始茁壯。

從國際放眼臺灣視障者的閱讀之路

1994 年國際圖書館協會聯盟 (IFLA) 公布《點字使用者的圖書館服務指南》(*Guidelines for Library Service to Braille Users*)、2005 年發布《資訊時代的盲人圖書館發展指南》(*Libraries for the Blind in the Information Age- Guidelines for development*)、《設計與建置整合數位圖書館系統指引》(*Designing and Building Integrated Digital Library Systems - Guidelines*)，2006 年聯合國大會通過《身心障礙者權利公約》(*Convention on the Rights of Persons with Disabilities*, CRPD)，倡導「促進、保護和確保實現身心障礙者所有人權和基本自由充分、平等享有，並促進對身心障礙者固有尊嚴的尊重。」追求閱讀資訊平等的議題，引起國際間眾人的重視。

為了積極回應視障者的閱讀困境，2013 年世界智慧財產權組織於摩洛哥馬拉喀什訂定了「關於有助於盲人、視覺機能障礙者或其他對印刷物閱讀有障礙者接觸已公開發行著作之馬拉喀什條約」。該條約除了針對著作權人的權利著墨，更

重要的是鼓勵各方建立平臺、分工合作、資源共享及跨境流通，以促使視障者有更多的機會接觸資訊。同年，臺灣立刻提出〈著作權法〉、〈身心障礙者權益保障法〉、〈圖書館法〉及〈學位授予法〉四項相關法律的修正案，並於 2014 年至 2018 年間陸續通過修法。

其中，於 2014 年修法通過的著作權法第 53 條，更為障礙者之「合理使用」立下法律依據，也使公共圖書館及相關機構能有所本，提供服務。其規定如下：「中央或地方政府機關、非營利機構或團體、依法立案之各級學校，為專供視覺障礙者、學習障礙者、聽覺障礙者或其他感知著作有困難之障礙者使用之目的，得以翻譯、點字、錄音、數位轉換、口述影像、附加手語或其他方式利用已公開發表之著作。」之後行政院於 2017 年提出「身心障礙者權利公約國際審查結論性意見與後續規劃」報告，從各個面向促進政府、民間合作，大力推動人權政策、加深國人對資訊平權理念的廣度及深度，視障讀者的閱讀之路，在國際聲量的祝福下，駛向了更開闊的道路。

從資源類型窺見視障者的閱讀之路

視障者適用之資料類型包含點字書、有聲書及電子書。點字書從早期須經鉛板壓製、熱印、點陣製成紙本，再數位化來到電子點字書；有聲書則從錄音帶、光碟等實體載具，發展為適

用多種載具的 MP3、DAISY 等數位格式；近年電子書勢起，最常見的格式為 PDF、EPUB 格式。為了符合視障讀者的需要，各類型資料都必須俱存且易於查詢使用，2012 年國臺圖透過建置單一窗口「視障電子資源整合查詢系統」（<https://viis.ntl.edu.tw/>，以下簡稱視障系統）、「視障隨身聽 APP」，整合全臺特殊資源，提供全面、便利與即時的閱讀服務。以下就國臺圖資料類型簡介，一窺臺灣視障資源蛻變的縮影。

點字

紙本點字書由於體積龐大（例如一本約 71 萬字遠景出版宓西爾著的《飄》紙本點字書就達 27 本之多，高度約達 135 公分高），數位格式興起後需求日減，讀者逐漸轉向便利的電子點字書，只要透過輔具，就能輕鬆暢快的一「觸」十行。附圖為超點點字觸摸顯示器，連接電腦並安裝螢幕報讀軟體（例如國內常用的 NVDA、導盲



鼠等）就能快速的進入閱讀世界，目前全臺跨館合作包含國臺圖共 4 個公共圖書館於專區提供該服務，分別為：國立公共資訊圖書館、高雄市立圖書館、花蓮市立圖書館，未來將持續尋求合作夥伴。

另外為鼓勵讀者使用，結合主題、精選 Bookstart 得獎書單製作明盲共讀的雙視繪本，並於繪本上提供掃描 QRcode 開啟電子資料服務，協助讀者一邊觸讀、聆聽，提供需求者更多元豐富的選擇。



於繪本上提供掃描 QRcode 開啓電子資料服務，掃描後開啓對應繪本的電子點字書或 MP3 有聲書。

有聲書

懷舊的有聲資源——錄音帶（現已轉成 MP3 格式），像是膾炙人口的金庸系列，到現在依然是「資深」讀者時常借閱的熱門資源。此外還有 MP3、DAISY 格式這類能存置於多種載具如光碟、

視障者手機、數位收音機（例如博覽聽書機等）的有聲格式檔案。目前國內較為大眾所熟知的 MP3 格式便不贅述，值得一提的是 DAISY 格式，其為一種具有無障礙可及性能力的數位化資訊系統標準，最初發展的原因是為了解決視障者在聽讀傳統有聲書時遇到的缺點（例如無法任意選定章節或檢索內容等）。本館每年精選好書製作有聲專輯（具備 MP3、DAISY 兩種格式）出版，寄贈公共圖書館及相關單位，以滿足讀者求知若渴的耳朵。

電子書

在文化部大力推動下，數位出版近年蓬勃發



出版社選書



白話注譯天工
開物

明 宋應星 撰；董文 校

世界 / 10903 / 412 面 / 23 公分 / 480 元 / 平裝
ISBN 9789570605792 / 400

此書初刊於明崇禎十年（1637年），本局重新白話注釋語譯，附百餘插圖。全書共3編18卷，詳述古代農、礦、手工業之生產，舉凡飲食衣物、陶器冶煉、礦產染料、兵器紙墨等，無不具備，堪稱世上第一部農業及手工業生產的綜合性著作，被譽為「17世紀中國科技的百科全書」，除了對中國古代生產力發展提供寶貴的參考資料外，更有助於讀者知新應古，並啟發衆人體悟珍惜自然資源，與萬物共存的意義。（世界）



學會用情

當老莊遇見黃帝內經 2

蔡璧名 著

平安文化 / 10810 / 464 面 / 21 公分 / 499 元 / 平裝
ISBN 9789579314404/413

很多情海浮沉的人可能都有過這樣的心情：我這麼真心、癡心的投入愛情中，甚至用盡全部的心力在對待、呵護它，為什麼到頭來愛情還是跑掉了？系列第二集以「情感」為核心。「情」是人的原始本能，只要是就會有欲望、有情緒，我們要如何滿足情感欲望的同時卻不會受傷？本書告訴你：如何勇敢去愛，並能無執、無憾、無傷？只要掌握《老》《莊》與《黃帝內經》的智慧，不只是愛情，也同時能活用於親情、友情與其他的人際關係上！（平安文化）

國立臺灣圖書館

好書e起讀

答題拿好禮

線上有獎徵答活動

2019 04/01-2020 03/31

參加對象
 持有中華民國身心障礙證明(手冊)或醫療院所、各級學校、其他政府機關或組織所出具足以證明其係無法閱讀我國圖書資訊文件之視覺、聽覺、學習及其他閱讀困難障礙者，且須持有下列各國圖書證信證：
 國立臺灣圖書館、國立公共資訊圖書館
 臺北市立圖書館、高雄市立圖書館

活動辦法
 A. 於每月活動期間，根據問題至國立臺灣圖書館視障電子資源整合查詢系統 (<https://vis.ntli.edu.tw/>) 或視障隨身聽APP查找相關書籍或資料，並完成下載或借閱，再回答問題(未下載或借閱紀錄，直接答題者視為不計分錄獎額)。
 B. 每月參加者只要答對1題即可參加抽獎，每月將抽出5名讀者贈送7-11禮券200元，歡迎踴躍參加。
 C. 每月1號於活動網頁公告當月得獎者題目，每月15號公告上月得獎者答案及得獎者。

掃描QR code 立即參加

全館圖書 4000

主辦單位：國立臺灣圖書館 協辦單位：國立公共資訊圖書館 支持單位：臺北市立圖書館 聯合線上

國臺圖經常性舉辦身心障礙電子書借閱利用之推廣活動

展，然而適用於視障讀者使用的PDF（帶文字屬性）、EPUB3電子書及電子書閱讀軟體（須具備能夠觸讀文字、流暢報讀等無障礙操作條件），在現行廣大的電子書市場仍為少數。為克服上述困境，國臺圖特別開發無障礙電子書閱讀器（電腦應用程式）輔以DRM版權控管機制，為視障者需求及出版市場平衡創造雙贏。由於無障礙版本轉製費時，盼出版市場能看見讀者需求，新書上架的同時，也能平等於各平臺端即時獲取閱讀資訊。

其他特殊資料

例如公共電視出版一系列人生劇展口述影像版、文化部及國家通訊委員會補助的口述影像電影、節目，以及業者自發性投入製作發行電影口述影像版本（例如電影《不倒翁的奇幻旅程》、《盲人律師》等），出版品的輔助模式漸為國人所認識，相信未來視障讀者能有更多不一樣的選擇。

從視障讀者服務出發的閱讀之路

1972年IFLA修正聯合國教科文組織（The United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization，簡稱UNESCO）於1949年發表的「公共圖書館宣言」，宣言提到：「公共圖書館身負一個教育、文化及資訊傳播機構的權利與責任……可給予孤寡、心理或生理殘障者無形之安慰，因此圖書館應提供便於殘障者閱讀的環境，如點字書、錄音書、或印刷字體較大的圖書。甚至可至醫院或是民眾家裡服務需要協助的讀者。……應積極而主動地凸顯它的價值與服務，它應該與其他教育、社會及文化機構結合，以關注文化藝術的發展。它應該隨時掌握社區民眾的需求與興趣，並將民眾的需求呈現在館藏特色與圖書館活動上。」

為將視障讀者需求、館藏特色與閱讀推廣活動結合，國臺圖試著從「需求—資訊教育課

程」、「特色—電影『聽』賞」、以及「興趣—生活、藝術、旅行等專題系列閱讀推廣活動」三個面向著力，落實宣言中期許公共圖書館肩負的權利與責任：

資訊教育課程

為因應視障讀者資訊技能的不對等，弭平數位能力落差，同時提供終身學習管道，促進公平閱讀權益及資訊接收機會，國臺圖多年來與淡江大學視障資源中心師資群合作，針對不同年齡層的需求設計課程，結合視障系統與無障礙資源推廣，歷年來參加者遍布全臺、觸及各個年齡層，期間與各特教機構、學校合作，逐一教導協助學子熟悉課外讀物查詢及資訊檢索的能力。



講師個別教導視障者之情形

視障者電影「聽」賞

自 2014 年起試辦，至今每月推出反應熱烈的口述電影聽賞活動，除了邀請專人全程口述導

出版社選書



經絡解密卷五 小腸經 + 膀胱經

沈邑穎 作

大塊文化 / 10812/382 面 / 22 公分 / 650 元 / 平裝
ISBN 9789865406349/413

中醫認為太陽經主一身之表，是人體抵禦風寒暑濕等邪氣入侵的第一道門戶。小腸經與膀胱經同為太陽經，為手足同名經，經氣本來就能相通，加上背俞穴和募穴位置相鄰，能夠互相支援，包覆人體背部避免風寒侵襲。手太陽小腸經與足太陽膀胱經宛如太陽般地守護人體，成為人體最堅實的防護牆。小腸也是人體最大的淋巴庫，含有大量的免疫細胞，這些淋巴組織在免疫防禦與腫瘤細胞播散中都具有重要的作用。（大塊文化）



亞斯伯格的孩 子們

自閉症在納粹維也納的起源

伊迪絲·薛弗 著；吳哲良，黃明慧 譯

交大出版社 / 10901/372 面 / 21 公分 / 430 元 / 平裝
ISBN 9789578614352/415

自閉症與亞斯伯格症候群研究先驅，漢斯·亞斯伯格醫師是納粹屠殺自閉兒童的幫兇嗎？本書作者揭開騷動人心的檔案紀錄，以扣人心弦的縝密剖析、犀利流暢的文字，將納粹德國時期的歐洲「優生學」、「種族滅絕」、「精神醫學」等歷史脈絡環環相扣，映射出亞斯伯格醫師在當時的政經環境中是如何順應時勢以及謹慎求生。作者並提出納粹「診斷政權」的論述，這些當時被視為「不值得生存」的兒童患者生命故事，躍於紙前，也令人顫慄。（交大出版社）

賞，並準備點字導讀本、專人接送及保留席位，同時開放一般民眾入場，更跨縣市巡迴舉辦希冀藉此機會帶領大眾瞭解視障者需求與明眼人一樣多元，改變對於「障礙」的看法，體驗閱聽的享受不分你我，社會應該抱持更開放的態度回應、鼓勵各障礙族群多元參與。

生活、藝術及旅行等閱讀專題系列活動

友善社會取決於大眾對於各障礙族群的理解，所以特別規劃「真人圖書」、「無障礙旅行」、「寫作潛能」、「有聲繪本」及「兩廳院藝術欣賞」等專題活動，不僅透過圖書資訊資源提供：如事前的點字說明、主題圖書資源提供、有聲導覽輔助、無障礙環境設施設備完善等，協助視障者更快速的融入活動，藉由一般民眾、視障者及各障礙族群共同參與的過程中，達到共融的社會氛圍與彰顯平權的價值。



身心障礙讀者於林間參與閱讀身體的體驗活動

閱讀之路「我們」都有一個夢

本文中提到 IFLA《點字使用者的圖書館服務指南》說到：「公共圖書館為大眾獲取知識之門，提供個人及社團終身學習、獨立判斷、文化發展的環境。……獲得並瞭解資訊是最基本的人權，對任何不能享受常規服務和資料的讀者，例如少數族群、身心障礙者、患者或受刑人，必須向其提供特殊資料和服務。」自 19 世紀以來，藉由宗教的力量，我們開始認識身邊與我們相同也不相同的朋友，透過政府教育組織的介入、國際公約及國內入法的注入，努力了一世紀，我們終於可以猶如金恩博士著名的世界演講〈我有一個夢〉（I Have a Dream）般，為身心障礙讀者說出對於追求閱讀資訊平權，「我們」也有一個夢（回應首段，這裡的我們代表全體）的盼望：

我們有一個夢，在完善的著作權保護措施下，著作權人及出版單位勇於授權加速資源轉製，我們得以並肩，於同一時間享受資訊接收的權利。

我們有一個夢，整合全臺各界的特殊圖書資源，讓視障者及其他障礙者享有便利取得資訊的權利。

我們有一個夢，期盼全臺公共服務的軟硬體設施，都能將無障礙環境設備設施納入考量，為打造共融友善的環境爭取權利。

我們有一個夢，盼借重各界力量跨領域合作，為共同提升身心障礙讀者終身學習管道開一條康莊之路，為數位學習及弭平資訊落差的權利而努力。

當「閱」興之時，舉凡得以藉由觸覺、視覺及聽覺體驗閱讀的美好。那麼看不見、聽不到或是無法觸及圖書資源的特殊讀者，該怎麼在閱讀之路上尋求知識及典範？百年來各方面的努力都有著重要的意義，閱讀平權並不是僅為視障者爭取，而是為身邊的每個「我們」努力，期待每個「你、我、他」的加入，讓愛閱永不止息，視界更加晴采。

參考資料

1. 高雄醫學大學醫學社會學與社會工作學系邱大昕教授探討臺灣障礙者歷史的相關研究著作。網址：<https://ms.kmu.edu.tw/index.php/zh-TW/教職員工/專任教師/邱大昕>。
2. 宋雪芳。〈國內圖書館視障讀者服務發展〉，《中華民國圖書館年鑑》（臺北市：國家圖書館，2015），頁3-14。
3. 林巧敏編著。《圖書館身心障礙讀者服務指引》（新北市：國立臺灣圖書館，2016）。
4. 汪育儒，劉惠敏，張雅雯文。《中華民國身心障礙聯盟節日專刊：身心障礙者的閱讀節》（臺北市：身心障礙聯盟，2018）。
5. 國立臺灣圖書館。《繁星共閱：天堂圖書館的魔法：105-108年強化身心障礙者數位化圖書資源利用中程發展計畫成果專輯》（新北市：國立臺灣圖書館，2020）。
6. 國際圖書館協會聯盟（IFLA）。網址：<https://www.ifla.org/>
7. 國立臺灣圖書館視障者電子資源整合查詢系統。網址：<https://viis.ntl.edu.tw/>
8. 視覺障礙輔助科技筆記本。網址：https://class.kh.edu.tw/19061/bulletin/msg_list/11
9. 全國法規資料庫。網址：<https://law.moj.gov.tw/>



癌症好朋友

PAM PAM LIU 著

慢工文化 / 10812/184 面 / 16 公分 / 500 元 / 精裝
ISBN 9789869509053/417

正做著我的白日夢的時候，媽媽打來了：「上次那個切片報告出來了，是乳癌二期，如果之後做化療，妳陪我好嗎？」「好喔，妳要去再跟我說。」我只有說了這些，因為我想立刻大哭。焦慮、不甘、陷入回憶、恐懼未來，隱身在「超讚孝女床單」下的作者描繪疾病爆發出的往往不只是健康問題，更是家庭問題。華人社會中「身為女兒」的照護重擔，是否註定由她傳承下去？冷面笑匠 Pam Pam Liu，笑中帶淚的母親罹癌記。（慢工文化）



OT 相談室

Elaine 藍尼 作

慢工文化 / 10812/161 面 / 21 公分 / 450 元 / 平裝
ISBN 9789869509077/419

「老師！老師！」「雖然他們都叫我老師，但更多時候我覺得是他們在教我一些道理……OT 是職能治療師（Occupational Therapist）的簡稱，常見於復健科中，分為生理、小兒及精神三種領域，主要與中風患者、脊椎損傷、腦傷、自閉症、腦性麻痺兒童、思覺失調患者等一起工作。熱愛繪畫的 OT——藍尼老師，用她率性又充滿幻想的筆觸，記錄下在與不同病患「交手」的過程中，逐漸在她眼前展開關於「健康」的全新想像。（慢工文化）